

Instruction Manual

Notice d'utilisation

Instrucciones

Istruzioni di impiego

CAUTION! - ELECTRIC TOY

Not recommended for children under 8 years of age. As with all electric products, precautions should be observed during handling and use to prevent electric shock.



(USA) (F) (E) (I)

Modell BR 24

29245

(GB)

Table of Contents:	Page
1. Safety Notes	3
2. Important Notes	3
3. Functions	3
4. Complementary accessories	4
5. Service and maintenance	11
6. Spare Parts	14

(F)

Sommaire :	Page
1. Remarques importantes sur la sécurité	5
2. Information importante	5
3. Fonctionnement	5
4. Accessoires complémentaires	6
5. Entretien et maintien	11
6. Pièces de rechange	14

(E)

Índice de contenido:	Página
1. Aviso de seguridad	7
2. Notas importantes	7
3. Funciones	7
4. Accesos complementarios	8
5. El mantenimiento	11
6. Recambios	14

(I)

Índice del contenuto:	Pagina
1. Avvertenze per la sicurezza	9
2. Avvertenze importanti	9
3. Funzioni	9
4. Accessori complementari	10
5. Manutenzione ed assistere	11
6. Pezzi di ricambio	14

1. Safety Notes

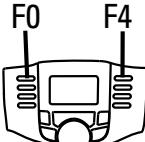
- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC transformer, Märklin Delta, Märklin Digital or Märklin Systems).
- Use only switched mode power supply units that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one power pack.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.

2. Important Notes

- The operating instructions are a component part of the product and must therefore be kept in a safe place as well as included with the product, if the latter is given to someone else.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Märklin have been installed in Märklin products or where Märklin products have been converted in such a way that the non-Märklin parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising. The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Märklin parts or the conversion in or of Märklin products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

3. Functions

- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Addresses that can be set: **1 - 255**
- Address set at the factory: **78**
- Headlights for the locomotive. They can be turned on and off in digital operation.
- ABV — Adjustable acceleration/braking delay.
- Adjustable maximum speed.
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay, maximum speed): with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.
- This locomotive can be retrofitted with a smoke generator 72270. Not included in delivery scope.

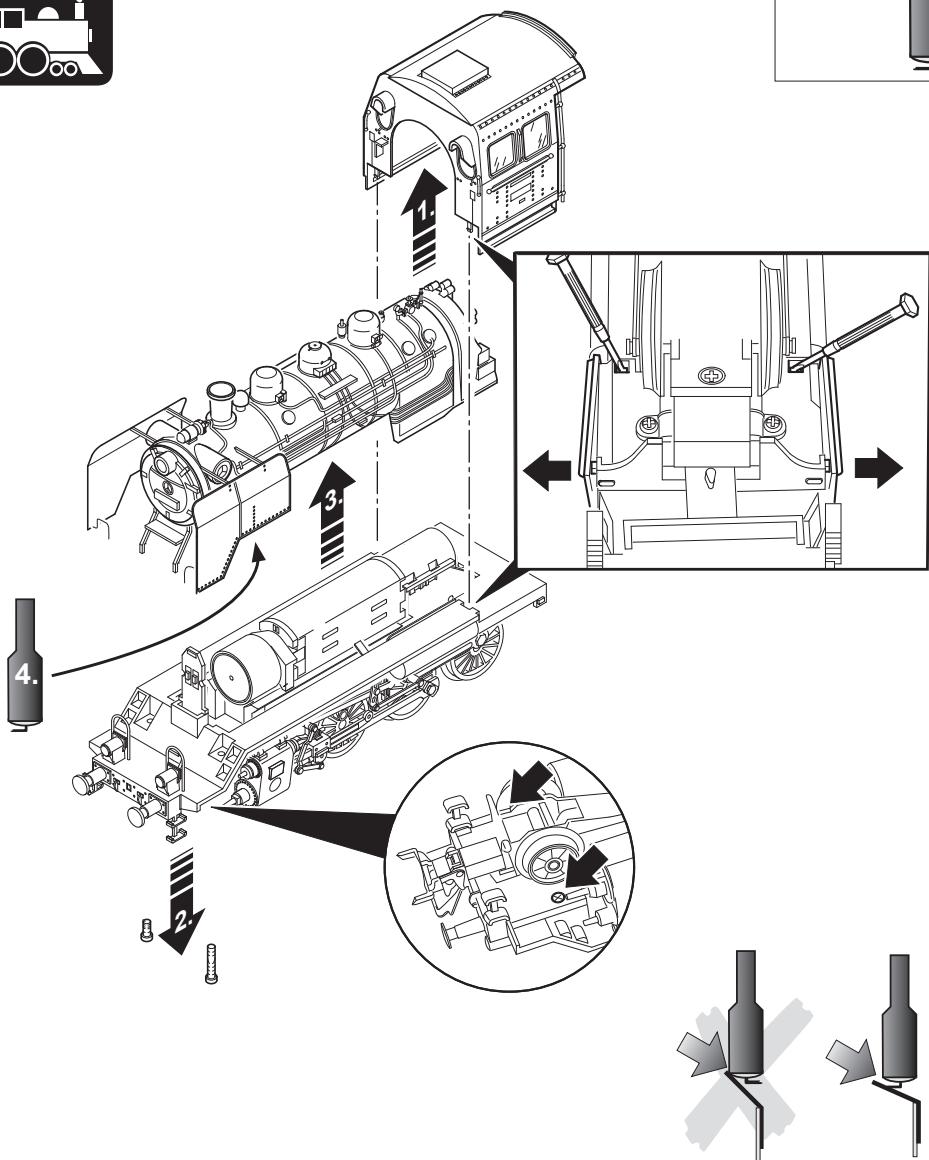
Controllable Functions	
Headlights	Function f0
ABV off	Function f4

4. Complementary accessories



+

72270



Potential Problems with the Smoke Generator

- The smoke generator cannot be filled any more than halfway with smoke fluid.
- There should not be any air bubbles in the smoke generator.
- The connecting wire on the underside of the smoke generator must have a clean contact with the connection field in the locomotive's frame. When necessary, adjust the connecting wire according to the diagram next to this text.

1. Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital ou Märklin Systems).
- Utiliser uniquement des convertisseurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.

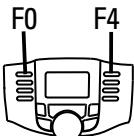
2. Information importante

- La notice d'utilisation fait partie intégrante du produit ; elle doit donc être conservée et, le cas échéant, transmise avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.
- Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Märklin sont intégrées dans les produits Märklin et/ou si les produits Märklin sont transformés et si les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus. C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Märklin ou la transformation des produits Märklin n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

• <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

3. Fonctionnement

- Détection du mode d'exploitation: automatique.
- Adresses disponibles : **1 - 255**
- Adresse encodée en usine : **78**
- Feux de signalisation ; feux commutables en exploitation numérique.
- ABV — Temporisation d'accélération et de freinage réglable.
- Vitesse maximale réglable.
- Réglage des paramètres de la loco (adresse, temporisation accélér.-freinage, vitesse maximale) : via Control Unit, Mobile Station ou Central Station.
- Possibilité d'installer un générateur fumigène (72270). Ne fait pas partie de la fourniture.

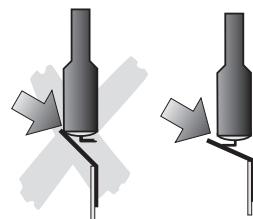
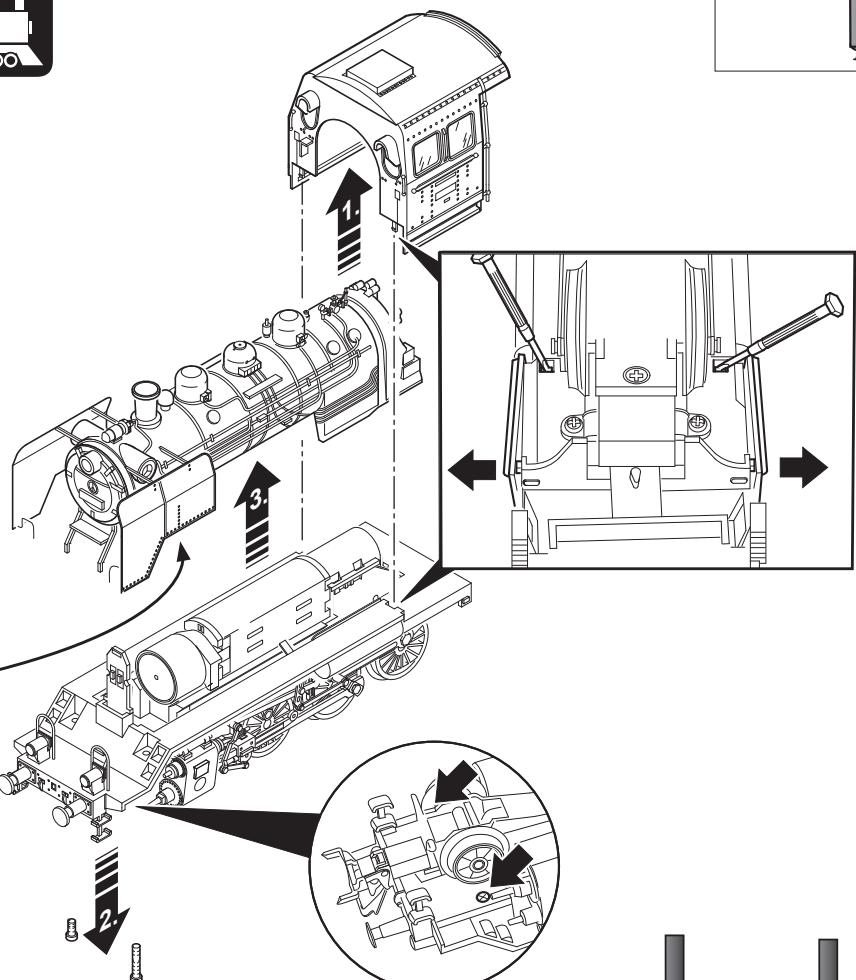
Fonctions commutables	
Fanal	Fonction f0
ABV désactivé	Fonction f4

4. Accessoires complémentaires



+

72270



Causes d'erreurs potentielles avec le générateur fumigène

- Le générateur fumigène ne peut pas être rempli de liquide fumigène au-delà de la moitié du tube.
- Aucune bulle d'air ne peut se trouver dans le générateur fumigène.
- Le câble de raccordement raccordé à la face inférieure du fumigène doit posséder un contact sûr avec le ressort de connexion dans le châssis de la locomotive. En cas de besoin, ajustez le câble de connexion en vous conformant au schéma.

1. Aviso de seguridad

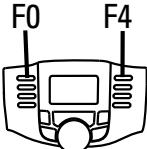
- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin corriente alterna – Märklin AC – Märklin Delta – Märklin Digital o Märklin Systems).
- Emplear únicamente fuentes de alimentación comutadas que sean de la tensión de red local.
- La locomotora no deberá recibir corriente eléctrica mas que de un solo punto de abasto.
- Observar bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- ¡ATENCIÓN! Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.

2. Notas importantes

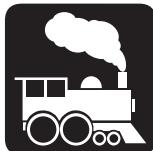
- Las instrucciones de empleo forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben conservarse y entregarse al nuevo usuario, si se transmite el producto a otra persona.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Se excluye todo derecho de garantía, prestación de garantía e indemnización sobre aquellos productos Märklin en los que se hubieran montado piezas ajena no autorizadas por Märklin y/o sobre aquellos productos Märklin que hayan sido modificados cuando las piezas ajena montadas o la modificación sean las causas de los desperfectos y/o daños posteriormente surgidos. La persona y/o empresa o el cliente responsable del montaje o modificación será el responsable de probar y alegar que el montaje de piezas ajena o la modificación en/de productos Märklin no son las causas de los desperfectos y/o daños surgidos.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

3. Funciones

- Reconocimiento del sistema: automático.
- Códigos disponibles: **1 - 255**
- Código de fábrica: **78**
- Faros encendidos. En Digital se pueden encender y apagar.
- ABV — Arranque y frenado variable (simultáneo).
- Velocidad máxima variable.
- Fijar parámetros de la locomotora (código, arranque y frenado, velocidad máxima): por el Control Unit, Mobile Station o Central Station.
- Equipo fumígeno (72270) se puede instalar posteriormente. No está incluido en el conjunto de piezas suministradas.

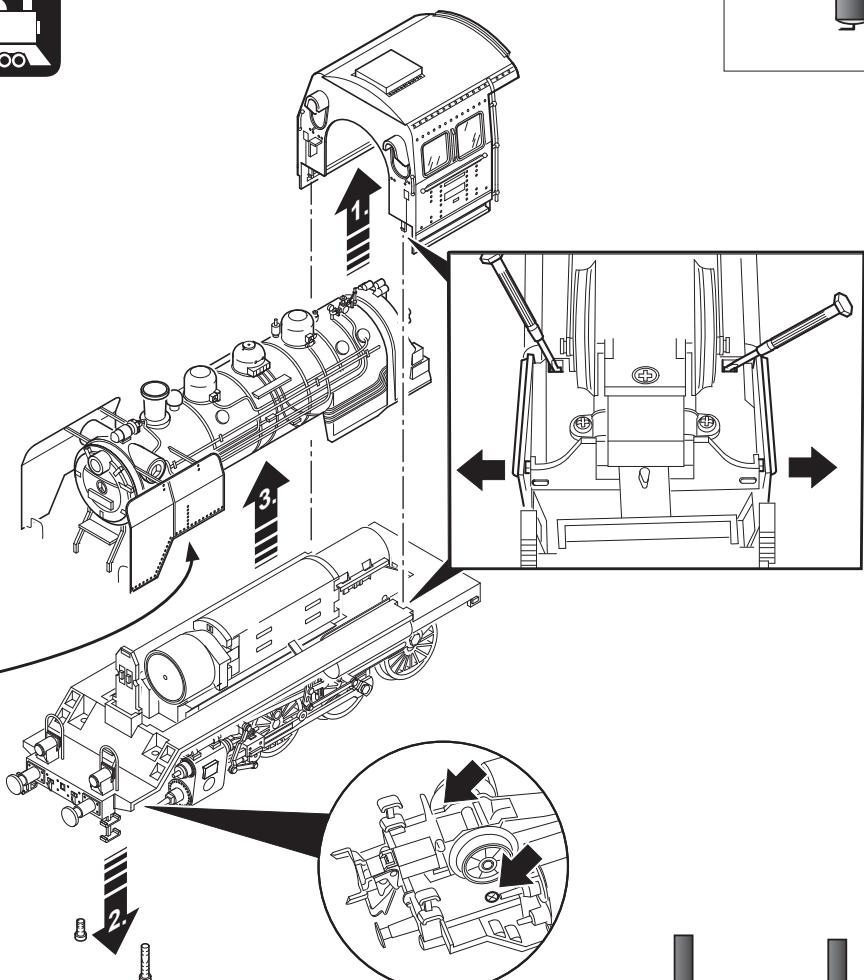
Funciones posibles	
Faros frontales	Función f0
ABV apagado	Función f4

4. Accesorios complementarios



+

72270



Instrucciones importantes para el buen uso del fumígeno

- Llenar el cartucho solamente hasta la mitad con líquido fumígeno.
- Prestar atención que no se forme una burbuja de aire en el cartucho.
- El hilo tomacorriente de la base debe tener un buen contacto con el resorte que está en el bastidor de la locomotora. Si fuera necesario, ajustar el hilo tomacorriente según la ilustración. In caso di necessità, si regoli il conduttore di alimentazione in modo corrispondente al disegno che si trova qui accanto.

1. Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (trasformatore Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oppure Märklin Systems).
- Impiegare soltanto alimentatori "switching" che corrispondono alla vostra tensione di rete locale.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.

2. Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego costituiscono parte integrante del prodotto e devono pertanto venire conservate, nonché consegnate insieme in caso di cessione del prodotto ad altri.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Märklin non fornisce alcuna garanzia, assicurazione e risarcimento danni in caso di montaggio sui prodotti Märklin di componenti non espressamente approvati dalla ditta. Märklin altresì non risponde in caso di modifiche al prodotto, qualora i difetti e i danni riscontrati sullo stesso siano stati causati da modifiche non autorizzate o dal montaggio di componente esterni non approvati. L'onere della prova che i componenti montati e le modifiche apportate non sono state la causa del danno o del difetto, resta a carico del cliente o della persona/ditta che ha effettuato il montaggio di componenti estranei o che ha apportato modifiche non autorizzate.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

3. Funzioni

- Riconoscimento del tipo di funzionamento:
automatico
- Indirizzi impostabili: **1 - 255**
- Indirizzo di fabbrica: **78**
- Illuminazione, commutabile nel funzionamento. Digital.
- ABV — Ritardo di avviamento/frenatura modificabile.
- Velocità massima modificabile.
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura, velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Apparato fumogeno equipaggiabile in seguito. Non incl. nella fornitura.

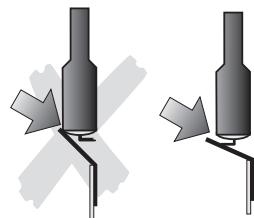
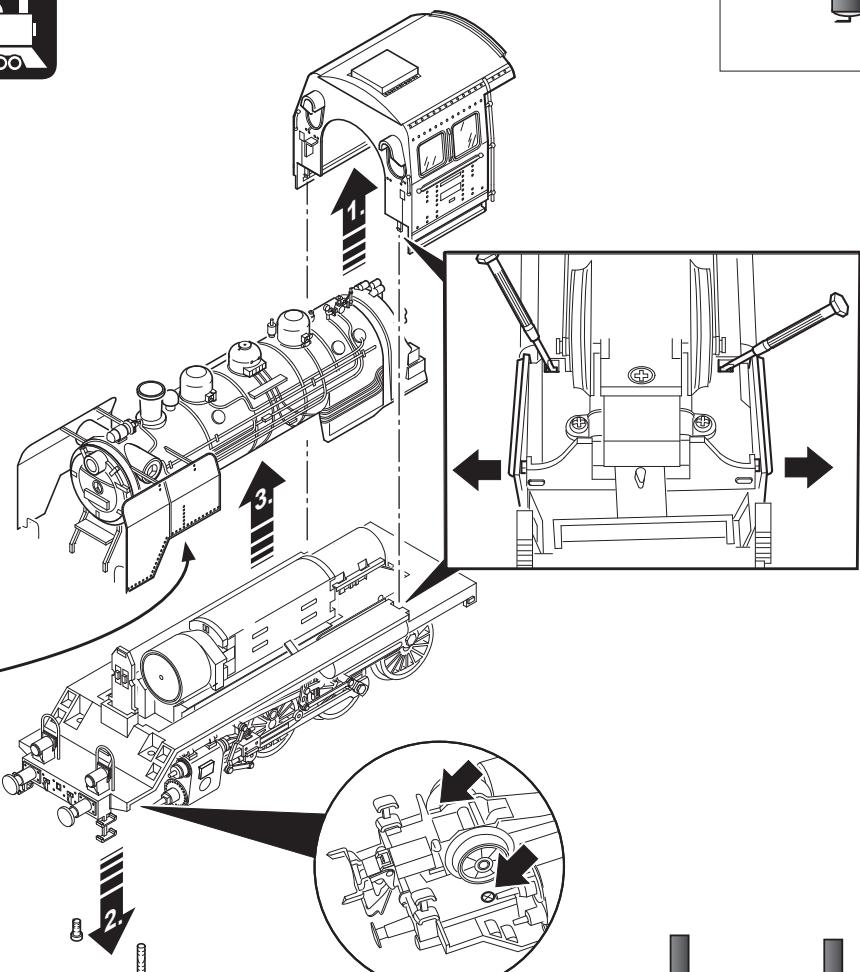
Funzioni commutabili	F0 F4
Illuminazione di testa	Funzione f0
ABV spento	Funzione f4

4. Accessori complementari



+

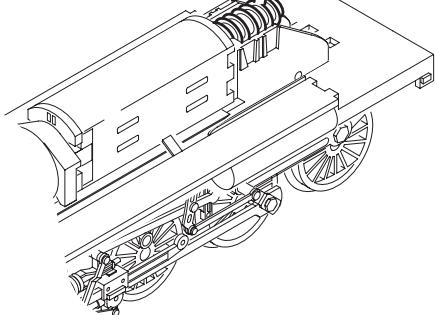
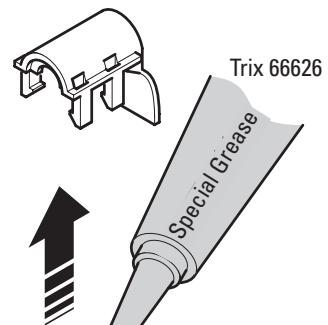
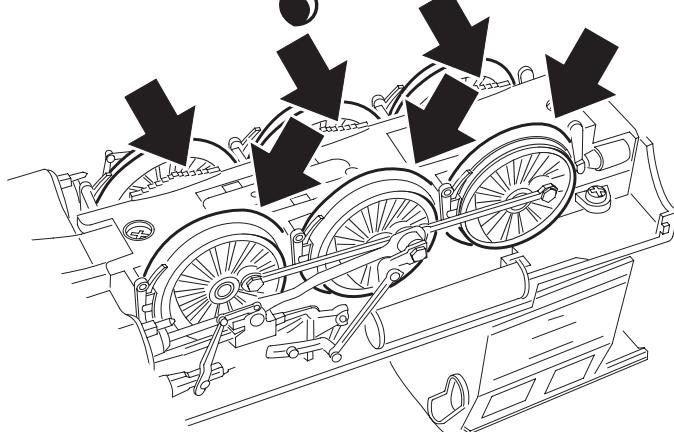
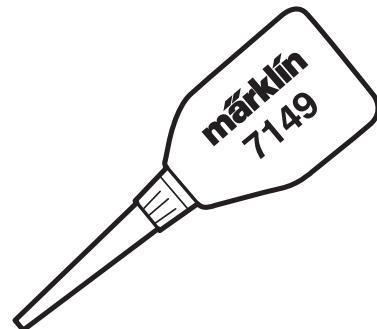
72270



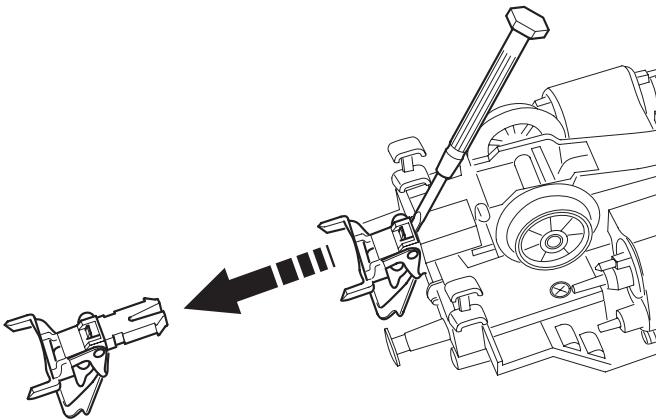
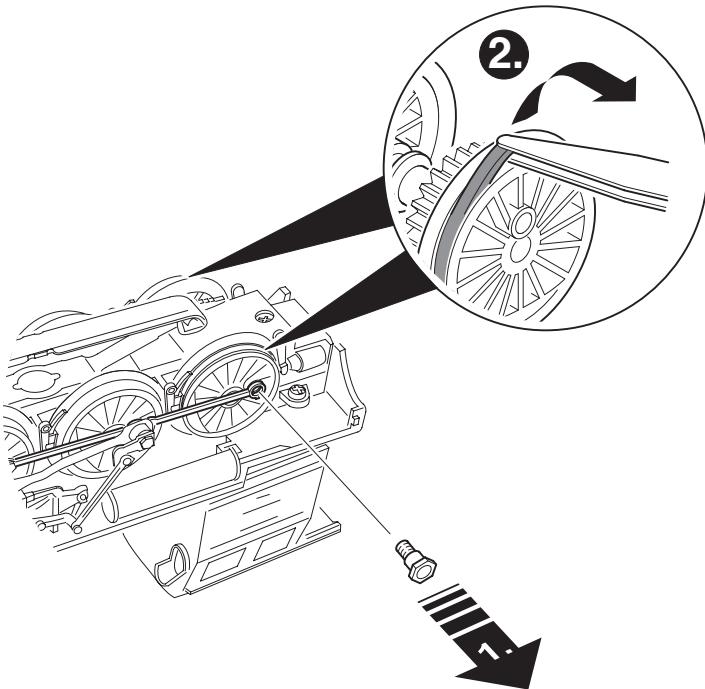
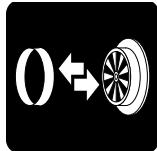
Potenziali origini di guasti nel caso dell'apparato fumogeno

- L'apparato fumogeno come massimo deve essere riempito solamente a metà di olio vaporizzabile.
- Nell'apparato fumogeno non deve trovarsi alcuna bolla d'aria.
- Il conduttore di alimentazione sulla faccia inferiore dell'apparato fumogeno deve possedere un sicuro contatto verso la molla di connessione nel telaio della locomotiva. In caso di necessità, si regoli il conduttore di alimentazione in modo corrispondente al disegno che si trova qui accanto.

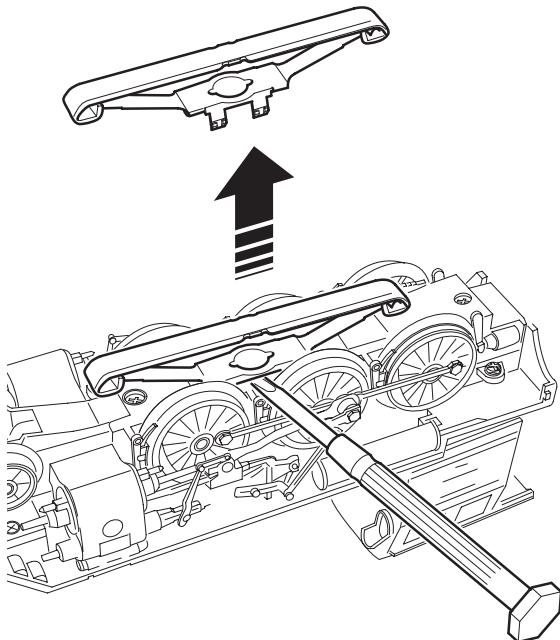
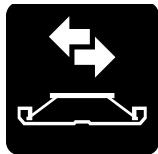
5.

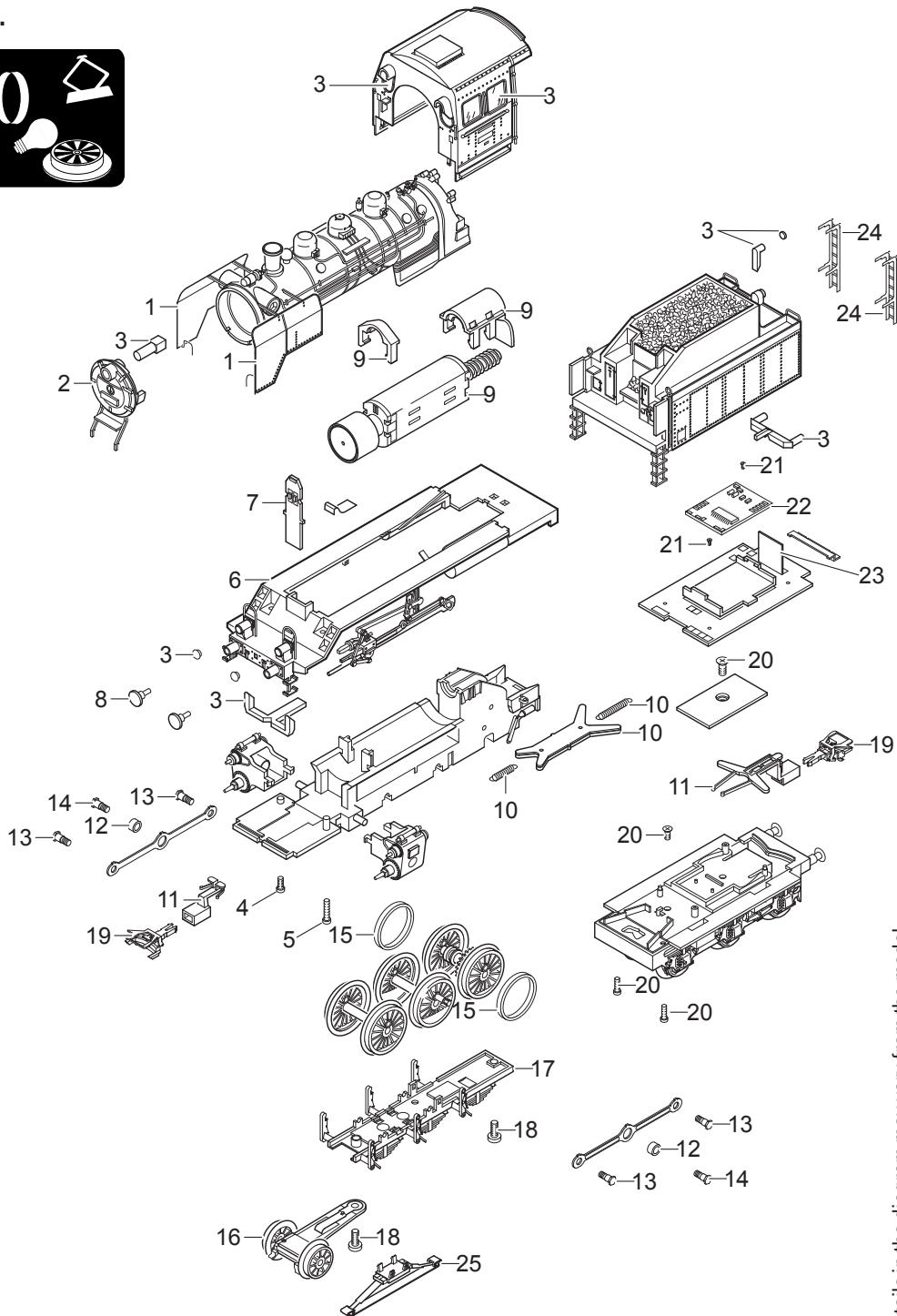


5.



5.





Details in the diagram may vary from the model.



1	Smoke deflectors	E190 776
2	Smoke box door	E129 375
3	Clear plastic parts	E135 875
4	Screw	E129 362
5	Screw	E164 473
6	Running boards frame	E135 877
7	Headlight circuit board	E135 868
8	Buffer	E129 413
9	Motor	E190 778
10	Coupling draw bar and springs	E135 880
11	Coupler pockets	E190 779
12	Spacer	E129 453
13	Screw	E129 451
14	Screw	E129 450
15	Traction tire	7 153
16	Pilot truck	E135 878
17	Brake detail	E129 419
18	Screw	E128 934
19	Coupler hook	E701 630
20	Screw	E129 363
21	Screw	E129 477
22	Decoder	E150 436
23	Headlight circuit board	E129 478
24	Left and right ladders	E190 780
25	Pickup shoe	E225 647

Note: Some parts are offered only unpainted or in another color.

Parts not shown on the diagram can only be repaired as part of a repair done by the Märklin Repair Service.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including
interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
D-73033 Göppingen
Deutschland
www.maerklin.com

<http://www.maerklin.com/en/imprint.html>



181333/0812/Ha1Ef
Änderungen vorbehalten
© by Gebr. Märklin & Cie. GmbH